EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 22.1.2010
KOM(2010)7 v konečnom znení

2010/0005 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006[1] umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) prostredníctvom nástroja flexibility, s ročným stropom 500 mil. EUR nad rámec príslušných výdavkových kapitol finančného rámca. Podmienky týkajúce sa oprávnenosti, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu, sú ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF)[2]. Toto nariadenie bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 546/2009[3], ktorým sa dočasne rozširuje rozsah pôsobnosti EGF a upravujú kritériá oprávnenosti. Zmenené a doplnené nariadenie sa vzťahuje na žiadosti doručené od 1. mája 2009.

Útvary Komisie podrobne preskúmali žiadosť Nemecka podanú v súlade s nariadením (ES) č. 1927/2006 a najmä v súlade s jeho článkami 1, 2, 3, 4, 5 a 6.

Vec EGF/2009/013 DE/ Karmann

1. Nemecko podalo Komisii žiadosť 13. augusta 2009 a do 23. októbra 2009 ju dopĺňalo o dodatočné informácie. Žiadosť bola založená na konkrétnych intervenčných kritériách podľa článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, podľa ktorého je potrebných najmenej 500 prepustených pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v jednom členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených u jeho dodávateľov alebo u nadväzujúcich výrobcov, a bola podaná v lehote 10 týždňov podľa článku 5 uvedeného nariadenia..

2. Žiadosť sa týka 2 476 prepustených pracovníkov v dvoch prevádzkach podniku Karmann GmbH (Wilhelm Karman GmbH and Karmann-Rheine GmbH & Co.KG), pričom pomoc z EGF by sa mala poskytnúť 1 793 z nich.

3. Podrobné prvky daného posúdenia sú obsiahnuté v oznámení prijatom Komisiou[4].

Na základe záverov vyplývajúcich z uvedeného oznámenia sa navrhuje prijať žiadosť EGF/2009/013 DE/Karmann, ktorú Nemecko podalo v súvislosti s prepúšťaním v podniku Karmann GmbH v odvetví automobilového priemyslu, pričom bolo preukázané, že toto prepúšťanie je priamym a jasným dôsledkom významných štrukturálnych zmien v zložení svetového obchodu. Navrhuje sa vytvorenie koordinovaného súboru oprávnených personalizovaných služieb, z ktorého navrhovaný požadovaný príspevok z EGF predstavuje **6 199 341 EUR** (pozri ďalšiu stranu).

Financovanie

Celkový ročný rozpočet EGF predstavuje 500 miliónov EUR.
Suma 258 163 EUR už bola mobilizovaná v rámci predchádzajúcej žiadosti v roku 2010, takže k dispozícii zostáva suma 499 741 837 EUR. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Nemeckom.

---

1 Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
2 Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
3 Ú. v. EÚ L 167, 29.6.2009, s. 26.
4 SEK(2009) 1619 z 30.11.2009.

Na základe žiadosti Nemecka o podporu z fondu, ktorá sa týka odvetvia automobilového priemyslu, dosahuje príspevok z EGF na financovanie koordinovaného súboru personalizovaných služieb výšku 6 199 341 EUR, čo predstavuje 65 % celkových nákladov.

Po zohľadnení maximálnej výšky príspevku z EGF stanovenej v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj rozsahu prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje uvoľniť z EGF celkovú sumu, ktorá je uvedená vyššie a ktorá sa pridelí v rámci výdavkovej podkapitoly 1a finančného rámca.

Pri požadovanej sume pomoci zostane v EGF viac ako 25 % maximálnej ročnej sumy vyčlenenej na pokrytie potrieb počas posledných štyroch mesiacov roka, ako stanovuje článok 12 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

Komisia predložením tohto návrhu na uvoľnenie prostriedkov z fondu začína zjednodušený postup trialógu v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006, aby sa v rámci oboch zložiek rozpočtového orgánu dosiahla dohoda o potrebe čerpania prostriedkov z fondu a o požadovanej sume. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o predbežnom návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojom úmysle informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu.

V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.

Komisia predkladá samostatne žiadosť o presun s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2010 osobitné viazané a platobné rozpočtové prostriedky, v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

2010/0005 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení[5], a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii[6], a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie[7],

keďže:

(1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácií (ďalej len „EGF“) sa zriadil s cieľom poskytovať dodatočnú podporu prepusteným pracovníkom, ktorí pociťujú dôsledky veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu, a pomôcť pri ich opätovnom začleňovaní do trhu práce.

(2) Rozsah pôsobnosti EGF bol rozšírený v prípade žiadostí podaných od 1. mája 2009, aby bola zahrnutá podpora pracovníkov prepustených v priamom dôsledku globálnej hospodárskej a finančnej krízy.

(3) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizáciu EGF s ročným stropom vo výške 500 miliónov EUR.

(4) Nemecko podalo 13. augusta 2009 žiadosť o mobilizáciu prostriedkov EGF v súvislosti s prepúšťaním v odvetví automobilového priemyslu a do 23. októbra 2009 ju dopĺňalo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov tak, ako sa uvádza v článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006, a preto Komisia navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 6 199 341 EUR.

(5) EGF by sa mal preto mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Nemecka,

---

[5] Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.
[6] Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.
[7] Ú. v. EÚ C […], […], s. […].

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu **6 199 341 EUR** vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť […] dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

Za Európsky parlament	*Za Radu*
predseda	*predseda*